

# PANTABOX®



## BETRIEBSANLEITUNG LADEGERÄT FÜR ELEKTROFAHRZEUGE



Lesen Sie diese Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, vollständig durch, bevor Sie die PANTABOX in Betrieb nehmen.

Die Betriebsanleitung ist ein Teil des Produktes und daher zwingend aufzubewahren. Wenn Sie die PANTABOX weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

Für Schäden, die durch das Nichtbeachten dieser Betriebsanleitung entstehen, übernimmt die INRO Elektrotechnik GmbH keine Haftung.

Diese Betriebsanleitung gilt für die PANTABOX (im Folgenden auch „das Gerät“ genannt), bestehend aus:

- PANTABOX Mobilteil
- PANTABOX Dockingstation
- PANTABOX Adapter

Ausgabedatum: März 2023

Identifikationsnummer  
(Dokumentnummer): D10009170

### TYPENBEZEICHNUNG

### ARTIKELNUMMER / PRODUKTBEZEICHNUNG:

- 9900212 Adapter CEE 16 A 3-phasig
- 9900211 Adapter CEE 16 A 1-phasig
- 9900216 Adapter Schuko
- 9900213 Adapter Dänemark
- 9900214 Adapter Großbritannien
- 9900215 Adapter Italien
- 9900217 Adapter Schweiz
- 9900210 PANTABOX Mobilteil
- 9900209 PANTABOX Dockingstation

**PRODUKTMARKE:** PANTABOX

### IMPRESSUM UND URHEBERRECHT:

©2023 INRO Elektrotechnik GmbH

Das Urheberrecht dieses Dokumentes bleibt bei der INRO Elektrotechnik GmbH. Dieses Dokument enthält Informationen, die ohne vorherige Genehmigung der INRO Elektrotechnik GmbH nicht verändert, vervielfältigt, verkauft, kopiert oder anderweitig verwendet werden dürfen. Dies beinhaltet die Bilder, Texte, Zeichnungen und Grafiken dieses Dokumentes.

INRO Elektrotechnik GmbH

Leiderer Straße 12

63811 Stockstadt

[www.inro-et.de](http://www.inro-et.de)

E-Mail: [info@inro-et.de](mailto:info@inro-et.de)

Telefon: +49 (0) 6027 2085-500



<b>1</b>	<b>SICHERHEIT</b> .....	<b>4</b>	<b>3.3.1</b>	Ladevorgang starten .....	<b>36</b>
<b>1.1</b>	Bestimmungsgemäßer Gebrauch ...	<b>4</b>	<b>3.3.2</b>	Ladevorgang beenden.....	<b>36</b>
<b>1.2</b>	Zeichenerklärung / Abkürzungen ...	<b>4</b>	<b>3.3.3</b>	Earth-Off-Modus aktivieren (Schutz-	
<b>1.3</b>	Sicherheitshinweise .....	<b>6</b>		leiterüberwachung abschalten)....	<b>37</b>
<b>1.4</b>	Anforderungen an die verwendeten		<b>3.4</b>	App verwenden.....	<b>37</b>
	Steckdosen.....	<b>9</b>	<b>3.5</b>	Firmware-Updates installieren.....	<b>38</b>
<b>1.5</b>	Anforderungen an die		<b>3.6</b>	Factory Reset (PANTABOX auf Werks-	
	Elektroinstallation .....	<b>10</b>		einstellungen zurücksetzen) .....	<b>39</b>
<b>1.6</b>	Anforderungen an die Qualifikation		<b>3.6.1</b>	Factory Reset ohne App	
	von Elektrofachkräften .....	<b>10</b>		durchführen.....	<b>39</b>
<b>1.7</b>	Hinweis zur Geräteprüfung.....	<b>10</b>	<b>3.6.2</b>	Factory Reset mit der App	
				durchführen.....	<b>40</b>
<b>2</b>	<b>PRODUKTBESCHREIBUNG</b> .....	<b>11</b>	<b>4</b>	<b>SONSTIGE HINWEISE</b> .....	<b>41</b>
<b>2.1</b>	Funktionen.....	<b>11</b>	<b>4.1</b>	Transport und Lagerung .....	<b>41</b>
<b>2.1.1</b>	Einsatz der PANTABOX.....	<b>12</b>	<b>4.2</b>	PANTABOX reinigen .....	<b>41</b>
<b>2.2</b>	Technische Daten .....	<b>13</b>	<b>4.3</b>	PANTABOX warten .....	<b>41</b>
<b>2.3</b>	Lieferumfang .....	<b>16</b>	<b>5</b>	<b>ENTSORGUNG</b> .....	<b>42</b>
<b>2.4</b>	Adapter.....	<b>17</b>	<b>5.1</b>	Informationen gemäß dem Elektro-	
<b>2.5</b>	Bedienelemente .....	<b>18</b>		und Elektronikgerätegesetz.....	<b>42</b>
<b>2.5.1</b>	PANTABOX Mobilteil .....	<b>18</b>	<b>6</b>	<b>ANHANG</b> .....	<b>44</b>
<b>2.5.2</b>	PANTABOX Dockingstation .....	<b>24</b>	<b>6.1</b>	Konformitätserklärungen .....	<b>44</b>
<b>3</b>	<b>VERWENDUNG</b> .....	<b>26</b>	<b>6.1.1</b>	EU-Konformitätserklärung	
<b>3.1</b>	PANTABOX Mobilteil verwenden ...	<b>26</b>		Mobilteil .....	<b>44</b>
<b>3.1.1</b>	PANTABOX Mobilteil mit Adapter und		<b>6.1.2</b>	EG-Konformitätserklärung	
	Stromquelle verbinden .....	<b>26</b>		Dockingstation .....	<b>47</b>
<b>3.1.2</b>	Adapter vom PANTABOX Mobilteil		<b>6.2</b>	Garantie .....	<b>49</b>
	trennen.....	<b>28</b>	<b>6.3</b>	Service.....	<b>49</b>
<b>3.2</b>	PANTABOX Dockingstation		<b>6.4</b>	Glossar .....	<b>50</b>
	verwenden.....	<b>28</b>			
<b>3.2.1</b>	PANTABOX Dockingstation an der		<b>OPERATING INSTRUCTIONS</b> .....	<b>51</b>	
	Wand montieren.....	<b>28</b>		in english language .....	<b>51 - 99</b>
<b>3.2.2</b>	PANTABOX Mobilteil mit PANTABOX				
	Dockingstation verbinden.....	<b>29</b>			
<b>3.2.3</b>	PANTABOX Mobilteil aus PANTABOX				
	Dockingstation entnehmen .....	<b>32</b>			
<b>3.2.4</b>	PANTABOX Dockingstation ver- und				
	entriegeln.....	<b>33</b>			
<b>3.3</b>	Mit der PANTABOX laden.....	<b>36</b>			

## [1.1] Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient dem Laden von Elektrofahrzeugen mit einem fahrzeugseitigen Typ 2-Stecker gemäß IEC 62196. Verwenden Sie dieses Gerät nur für das Laden von Fahrzeugen, die mit einem solchen Typ 2-Steckeranschluss ausgestattet sind.

Verwenden Sie dieses Gerät nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jegliche andere Nutzung kann zu Sach- und/oder Personenschäden führen und ist nicht bestimmungsgemäß. Im Falle eines nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs lehnt der Hersteller jede Haftung ab. Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes Zubehör und zugelassene Ersatzteile. Die Verwendung von anderem Zubehör oder Ersatzteilen ist nicht bestimmungsgemäß. Die Nutzung kann im privaten und öffentlichen Kontext erfolgen.

## [1.2] Zeichenerklärung / Abkürzungen

WARNZEICHEN	BEDEUTUNG
	Allgemeines Warnzeichen
	Warnung vor Spannung

SIGNALWORT	BEDEUTUNG
	Mit diesem Signalwort gekennzeichnete Sicherheits- und Warnhinweise haben bei Nichtbeachtung Tod oder schwerste Verletzungen zur Folge.
	Mit diesem Signalwort gekennzeichnete Sicherheits- und Warnhinweise können bei Nichtbeachtung Tod oder schwerste Verletzungen zur Folge haben.
	Mit diesem Signalwort gekennzeichnete Sicherheits- und Warnhinweise können bei Nichtbeachtung geringfügige oder mäßige Verletzungen zur Folge haben.
	Mit diesem Signalwort gekennzeichnete Hinweise können bei Nichtbeachtung Sachschäden bzw. Umweltschäden zur Folge haben.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	Dieses Symbol kennzeichnet, dass der Schutzleiter fest verbunden ist.
	Dieses Symbol kennzeichnet die minimale Umgebungstemperatur in °C, bei der das Gerät betrieben werden darf.
	Dieses Symbol kennzeichnet die für dieses Gerät geltende Schutzart.
	Dieses Zeichen bedeutet „Betriebsanleitung beachten“.
	Dieses Zeichen symbolisiert, dass der Hersteller sich an die geltenden Anforderungen an das Produkt in den Harmonisierungsrechtsvorschriften der Europäischen Gemeinschaft gehalten hat.
	Dieses Zeichen bezeichnet die Art der Entsorgung: Geräte mit diesem Zeichen dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen der örtlichen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie dieses Gerät bei einer solchen Sammelstelle.
	Dieses Zeichen ist das internationale Zeichen für Recycling und kennzeichnet wiederverwertbare Güter. Entsorgen Sie die Verpackung dieses Geräts sortenrein.
	Dieses Zeichen kennzeichnet, dass das Gerät bis zu einer Höhe von 3000 m über dem Meeresspiegel verwendet werden darf.
	Dieses Zeichen bedeutet, dass das Gerät vor einer Wartung oder Reparatur freizuschalten, d. h. vom Strom zu trennen ist.

### [1.3] Sicherheitshinweise

Um mögliche Schäden zu vermeiden, lesen und befolgen Sie die Anweisungen.

## **! GEFAHR**

- Trennen Sie Stecker nie unter Last.  
Es können elektrische Funken entstehen, die zu einer übermäßigen Abnutzung und somit zu einer Verkürzung der Lebensdauer führen.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Das Gehäuse der PANTABOX Dockingstation darf ausschließlich von einer autorisierten Elektrofachkraft geöffnet werden, nachdem die Zuleitung freigeschaltet und das Mobilteil abgenommen wurde. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Modifikationen vor. Es besteht akute Lebensgefahr beim Berühren von unter Spannung stehenden Teilen.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die verwendete Steckdose vor jedem Gebrauch auf Mängel. Verwenden Sie keine defekten oder beschädigten Geräte oder Zubehör. Wenden Sie sich bei einem Defekt an den Hersteller des Geräts.
- Entdecken Sie im laufenden Betrieb Schäden am Gerät oder am verwendeten Zubehör, müssen Sie das Gerät sofort durch Ausschalten der Haussicherung vom Stromnetz trennen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Adapter und Zubehörteile.
- Das Gerät darf nur mit PANTABOX Originalsoftware betrieben werden.
- Die PANTABOX Adapter und die PANTABOX Dockingstation dürfen ausschließlich zur Versorgung des PANTABOX Mobilteils verwendet werden.
- Die PANTABOX Adapter dürfen nicht mit dem Netz verbunden sein, wenn kein PANTABOX Mobilteil angeschlossen ist.
- In Verbindung mit dem PANTABOX Mobilteil dürfen nur PANTABOX Originalteile verwendet werden. Insbesondere dürfen zum Laden keine Verlängerungskabel, Kabeltrommeln, Reiseadapter, Zeitschaltuhren oder Adapterleitungen von Drittanbietern verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brandfördernden, brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten oder Gasen. Bei der Verwendung des Geräts kann es zu Funkenbildung kommen, die in Zusammenhang mit explosiven Atmosphären zu Explosionen führt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe brennbarer oder leicht entflammbarer Materialien.
- Verwenden Sie das Gerät nur in den genannten Umgebungsbedingungen (siehe Kapitel 2.2 „Technische Daten“).

- Stellen Sie sicher, dass Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie solche Personen, die nicht die für eine sichere Nutzung ausreichende Erfahrung und/oder das erforderliche Wissen besitzen, keinen unbeaufsichtigten Zugriff auf das Gerät haben. Lassen Sie Kinder nie mit dem Gerät spielen.
- Die Installation der PANTABOX Dockingstation darf ausschließlich im spannungsfreien Zustand erfolgen. Beachten Sie die 5 Sicherheitsregeln:
  1. Freischalten
  2. Gegen Wiedereinschalten sichern
  3. Spannungsfreiheit feststellen
  4. Erden und Kurzschließen
  5. Benachbarte, unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken
- Die Elektroinstallation muss den nationalen Anforderungen für Dauerbetrieb entsprechen.
- Verwenden Sie niemals einen höheren Ladestrom als den Strom, für den die vorgeschaltete Zuleitung und/oder Steckverbindung ausgelegt ist.
- Die Anschlussdaten des Geräts müssen mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.
- Beachten Sie die jeweils national geltenden Vorschriften für Betrieb, Funktionsprüfung, Reparatur und Wartung von elektrischen Geräten.
- Vermeiden Sie es, die Ladeleitungen zu knicken oder einzuklemmen. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Setzen Sie das Gerät nicht für einen längeren Zeitraum der direkten Sonneneinstrahlung aus.

## **WARNUNG**

- Verwenden Sie das Gerät nur an einem gemäß den geltenden nationalen Vorschriften installierten, geerdeten und (außer in einem IT-Netz) mit einem Neutralleiter versehenen Netzanschluss. Die vorgelagerte Installation muss mit korrekt dimensioniertem Überlast- und Kurzschlusschutz versehen und für Dauerbetrieb geeignet sein. Die Zuleitung muss mit einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) min. Typ A versehen sein.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Zuleitung korrekt abgesichert ist.
- Berühren Sie nach dem Abnehmen eines Adapterkabels von der PANTABOX oder der PANTABOX von der Dockingstation nicht die Kontakte der Steckverbindung der PANTABOX. Diese können heiß sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten oder fehlerhaften Fahrzeug.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei ungewöhnlichen Störgeräuschen. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Hersteller.

- Ziehen Sie den Stecker und die Kupplung nicht an der Ladeleitung, sondern direkt am Stecker oder der Kupplung heraus.
- Tragen Sie das Gerät nicht an der Ladeleitung oder am Adapterkabel.
- Stecker, Kupplung und Adapter müssen immer ordnungsgemäß gesteckt werden. Der Schließring am Anschluss der Adapter muss immer vollständig einrasten, dies gilt auch beim Aufsetzen der Schutzkappe nach dem Betrieb.
- Die PANTABOX Adapter müssen immer vollständig eingerastet werden.
- Um Quetschungen und Abschürfungen im Umgang mit den PANTABOX Adaptern zu vermeiden, darf die Betätigung des Bajonettverschlusses der Adaptersteckverbindung nur über den dafür vorgesehenen Griffbereich durchgeführt werden.
- Um Quetschungen und Abschürfungen im Umgang mit der PANTABOX Dockingstation zu vermeiden, betätigen Sie den Verriegelungshebel nur an der dafür vorgesehenen Griffstelle.
- Überfahren Sie das Gerät und das Zubehör nicht.
- Reinigen Sie das PANTABOX Mobilteil ausschließlich bei abgezogenem Netzstecker und abgezogener Fahrzeugkupplung, nur von außen und nur mit einem trockenen Tuch. Halten Sie den Stecker und die Kupplungen, insbesondere die Kontakte, stets sauber und trocken und schützen Sie diese vor Nässe und Schmutz. Kontakte dürfen nicht eingölt, eingefettet oder mit Kontaktspray behandelt werden. Reinigen Sie die PANTABOX Dockingstation ausschließlich bei geschlossener Steckerabdeckung, nur von außen und nur mit einem trockenen Tuch. Vor der Reinigung muss das Gerät durch Ausschalten der Haus-sicherung vom Stromnetz getrennt werden. Kontakte dürfen nicht eingölt, eingefettet oder mit Kontaktspray behandelt werden.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor stehender Nässe, Staub und aggressiven Flüssigkeiten und Dämpfen. Verwenden Sie das Gerät bei Regen oder Schnee im Außenbereich nur unter besonderer Sorgfalt, um ein Eindringen von Wasser zu verhindern.
- Das Gerät darf nicht mit aggressiven chemischen Substanzen in Kontakt kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser.
- Vermeiden Sie die Betauung des Geräts.
- Stellen Sie sicher, dass bei der Montage der PANTABOX Dockingstation die Gummistopfen an beiden Leitungseinführungen, der Abdeckung der Notentriegelung sowie an den Montageschrauben der Dockingstation eingesetzt werden, um die Dichtigkeit des Geräts zu gewährleisten.
- Entfernen Sie keine Kennzeichnungen wie Typenschilder, Sicherheitssymbole und Leistungsmarkierungen.

- Beachten Sie die Steckreihenfolge der Einzelteile in Kapitel 3.
- Schützen Sie Stecker und Kupplungen, insbesondere die Kontakte, vor Feuchtigkeit und Schmutz. Beachten Sie, dass die Adapteraufsätze im nicht verbundenen Zustand mit den mitgelieferten Schutzkappen zu versehen sind und dass der Verriegelungshebel der Dockingstation vollständig geschlossen sein muss, sowohl während des Betriebs als auch während das Mobilteil nicht gesteckt ist.
- Informieren Sie sich bei Ihrem Arzt oder dem Hersteller Ihres Medizingeräts (wie beispielsweise Herzschrittmacher, Hörhilfen, Implantate mit elektronischer Steuerung, usw.), ob diese von der Nutzung des Geräts beeinträchtigt werden können.
- Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Das Ladekabel darf während des Ladevorgangs nicht auf Zug stehen.
- Beim Ausbrechen der Sollbruchstelle der Notentriegelung der PANTABOX Dockingstation können am Gehäuse in diesem Bereich scharfe Kanten entstehen.
- Achten Sie darauf, dass das PANTABOX Mobilteil beim Verbinden und Trennen von der PANTABOX Dockingstation nicht herunterfällt.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf der PANTABOX Dockingstation ab.

- Die PANTABOX Dockingstation darf ausschließlich als Halterung für das Mobilteil eingesetzt werden. Es dürfen keine anderen Gegenstände daran aufgehängt werden.



- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Verschleiß- oder Korrosionserscheinungen.
- Schauen Sie nicht für einen längeren Zeitraum aus sehr kurzer Distanz direkt in die LEDs. Dies kann zu Augenschädigungen führen.
- Rollen Sie das Ladekabel nach der Benutzung auf und verstauen Sie das Gerät sicher, sodass es nicht zu einer Stolperfalle werden kann.
- Beachten Sie die Hinweise in der Montageanleitung der PANTABOX Dockingstation und achten Sie auf eine sichere Befestigung an der Wand.

#### **[1.4] Anforderungen an die verwendeten Steckdosen**

Die benutzten Steckdosen müssen korrekt angeschlossen, in unbeschädigtem Zustand und trocken sein.

## [1.5] Anforderungen an die Elektroinstallation

Folgende Anforderungen an die Elektroinstallation müssen erfüllt sein, damit die Dockingstation installiert werden kann:

- max. Querschnitt der Anschlussleitung: 6 mm<sup>2</sup>
- max. Absicherung der Zuleitung: 16 A, die Absicherung ist auf die Zuleitung abzustimmen
- Fehlerstromschutzschalter: Typ A mit  $I_{\Delta n} = 30$  mA, unter Berücksichtigung nationaler Vorgaben
- Nennspannung: 230/400 V
- Nennfrequenz: 50 Hz

### HINWEIS

#### Melde- oder Genehmigungspflicht für Ladestationen

In Deutschland besteht eine Meldepflicht für elektrische Anlagen gemäß § 19 NAV.

## [1.6] Anforderungen an die Qualifikation von Elektrofachkräften

Die Montage, Inbetriebnahme und Demontage der Dockingstation darf nur von ausgebildeten Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Eine Elektrofachkraft ist eine Person, die aufgrund ihrer fachlichen Ausbildung, Kenntnisse und Erfahrungen, sowie Kenntnis der einschlägigen Normen die ihr übertragenen Arbeiten beurteilen und mögliche Gefahren erkennen kann.

Die nationalen Sicherheitsvorschriften, Unfallverhütungsvorschriften und geltenden Normen und Gesetze sind zu beachten.

## [1.7] Hinweis zur Geräteprüfung

Aufgrund geräteseitig verbauter Überspannungsschutzelemente ist die Prüfspannung bei der Isolationswiderstandsmessung auf 250 V DC zu reduzieren.

Bitte beachten Sie bei der Prüfung, dass der Isolationswiderstand aufgrund des verbauten Netzrelais sowohl netz- als auch fahrzeugseitig gemessen werden muss.

Für die Prüfung sind die geltenden nationalen Vorschriften zu beachten.

## [2.1] Funktionen

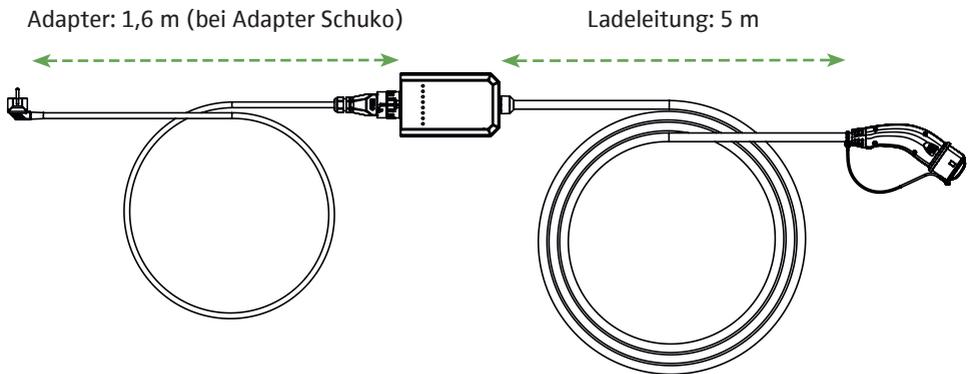
Die PANTABOX ist die Ladelösung für Ihr Elektrofahrzeug: Als stationäre Wallbox bei Ihnen zuhause oder europaweit mobil unterwegs.

Das PANTABOX Mobilteil ist mit den verfügbaren Adaptern in ganz Europa einsetzbar und bietet Ihnen die Möglichkeit, an allen üblichen Haushalts- und Industriesteckdosen Ihr Elektrofahrzeug mit Typ 2-Stecker laden zu können.

Sie laden lieber daheim?

Zusammen mit der PANTABOX Dockingstation wird aus dem PANTABOX Mobilteil mit wenigen Handgriffen eine vollwertige stationäre Wallbox.

Über die zugehörige App kann die PANTABOX nicht nur mit Firmware-Updates per Bluetooth und WLAN versorgt werden, auch die Steuerung Ihres Ladevorgangs ist darüber möglich. Sie können planen, wann und wie geladen werden soll, Statistiken Ihrer Ladevorgänge einsehen und Zugriffe auf Ihre PANTABOX verwalten.



[2.1.1] Einsatz der PANTABOX

Die PANTABOX kann in verschiedenen Situationen zum Einsatz kommen: Das PANTABOX Mobilteil kann entweder an beliebigen korrekt installierten Steckdosen mit 6 – 16 A (1- und 3-phasig) verwendet oder in Kombination mit der PANTABOX Dockingstation direkt an die Hausinstallation angeschlossen werden.

Mehr zu den genauen Anforderungen finden Sie in Kapitel 1.4 und 1.5.

Die PANTABOX Adapter bieten Ihnen je nach Einsatzort verschiedene Möglichkeiten des Ladens: Mit dem Adapter CEE 16 A 3-phasig laden Sie mit einer maximalen Ladeleistung von 11 kW.

	PANTABOX Dockingstation	Adapter CEE 16 A 3-phasig	Adapter CEE 16 A 1-phasig	Adapter Schuko	Adapter Dänemark	Adapter Großbritannien	Adapter Italien	Adapter Schweiz
Eingangsstrom	16 A	16 A	16 A	13 A	6 A	10 A	10 A	8 A
Spannung	400 V 3-phasig	400 V 3-phasig	230 V 1-phasig	230 V	230 V	230 V	230 V	230 V
Ladeleistung	11 kW	11 kW	3,7 kW	3 kW	1,4 kW	2,3 kW	2,3 kW	1,8 kW
Ladezeit*	ca. 4,5 h	ca. 4,5 h	ca. 13 h	ca. 22 h	ca. 35 h	ca. 22 h	ca. 22 h	ca. 28 h
Reichweite pro Stunde**	ca. 50 - 60 km	ca. 50 - 60 km	ca. 10 - 20 km	ca. 12,5 - 25,5 km	ca. 5 - 10 km	ca. 10 - 20 km	ca. 10 - 20 km	ca. 5 - 10 km

\* bei einer Batteriekapazität von 50 kWh

\*\* bei einem durchschnittlichen Verbrauch von 20 kWh pro 100 km

[2.2] Technische Daten

	TYP	PANTABOX MOBILTEIL
Allgemeine Daten	Gewicht, inkl. Ladeleitung	2,7 kg
	Abmessungen (B x H x T)	117 x 228 x 65 mm
	Länge der Ladeleitung	5 m
	Nutzungsmöglichkeiten	Mobil / Stationär (mit der PANTABOX Dockingstation)
	Maximale Ladeleistung	11 kW
	Fahrzeugkupplung	Typ 2 gem. IEC 62196
	Ladebetriebsart	Mode 2 gem. IEC 61851
	Ladestrom	6 - 16 A , einstellbar in 1 A-Schritten
Netzanschluss, Schutzklassen und Schutzrichtungen	Nennspannung	230 V / 400 V
	Nennstrom	16 A
	Nennfrequenz	50 Hz
	Fehlerstromschutz Nennwert des Auslösestroms $I_{\Delta n}$	AC: 30 mA / DC: 6 mA
	Schutzklasse	I gem. DIN EN 61140
	Schutzart	IP 67 gem. DIN EN 60529 (Staubdicht und Schutz gegen zeitweiliges Untertauchen)
	Automatische Adaptererkennung	Ja
	Earth-Off-Modus	Ja
	Schutzleiterüberwachung	Ja
	Abschaltung bei Überspannung	Ja
	Interne Temperaturüberwachung	Ja
Aktive Temperaturüberwachung (Haushaltsstecker)	Ja	
Überstromabschaltung	Ja	
Umgebungsbedingungen	Umgebungstemperatur	Betrieb: -25 °C bis +45 °C Transport / Lagerung: -40 °C bis +85 °C
	Luftfeuchte	0 - 75 % rel. Feuchte
	Höhenlage	Max. 3000 m über dem Meeresspiegel
	Überfahrtsicherheit	Bis 1.100 kg Radlast
Weitere Features	Kommunikation	Bluetooth (Low Energy) / WLAN / RFID (13,56 MHz)
	Updatefähig	Ja
	Authentifizierung	RFID / App / Keyless Charge
	Adapter	Adapter CEE 16 A 3-phasig Adapter CEE 16 A 1-phasig Adapter Schuko Adapter Dänemark Adapter Großbritannien Adapter Italien Adapter Schweiz

## [2] PRODUKTBESCHREIBUNG

	TYP	PANTABOX DOCKINGSTATION
Allgemeine Daten und Umgebungsbedingungen	Gewicht	1,2 kg
	Abmessungen (B x H x T)	117 x 339 x 75 mm
	Nutzungsmöglichkeiten	Stationär (mit dem PANTABOX Mobilteil)
	Maximale Ladeleistung	11 kW
	Schutzklasse	I gem. DIN EN 61140
	Schutzart	IP 44 gem. DIN EN 60529 (Schutz vor Spritzwasser)
	IK (Stoßfestigkeit)	IK 08
Umgebungstemperatur		Betrieb: -25 °C bis +45 °C Transport / Lagerung: -40 °C bis +85 °C
	Netzanschluss	230 V / 400 V
	Nennstrom	16 A

	SENDEFUNKTION	SENDEFREQUENZ	SENDELEISTUNG
Funkmodule	Wifi	2400 MHz – 2483,5 MHz	≤ 20 dBm e.i.r.p
	Bluetooth	2400 MHz – 2483,5 MHz	≤ 10 dBm e.i.r.p
	NFC	13,56 MHz	≤ 42 dBµA/m in 10 m Abstand, Spektrummaske I.3 aus EN 300 330 V2.1.1 (2017-02)

	TYP	PANTABOX ADAPTER
Adapter CEE 16 A 3-phasig	Gewicht	0,6 kg
	Länge	0,5 m
	Schutzart	IP 54
	Frequenz	50 Hz
	Nennspannung	230 / 400 V
	Nennstrom	16 A
Adapter CEE 16 A 1-phasig	Gewicht	0,5 kg
	Länge	0,5 m
	Schutzart	IP 54
	Frequenz	50 Hz
	Nennspannung	230 V
	Nennstrom	16 A



\* Bei der Verwendung des Adapters Schuko ist es möglich, dass der zuvor oben genannte Nennstrom über dem zulässigen maximalen Ladestrom einzelner Länder liegt. Zum Beispiel darf ein maximaler Ladestrom von 8 A in Finnland, Frankreich und der Schweiz nicht überschritten werden.

	<b>TYP</b>	<b>PANTABOX ADAPTER</b>
Adapter Schuko*	Gewicht	0,5 kg
	Länge	1,6 m
	Schutzart	IP 44
	Frequenz	50 Hz
	Nennspannung	230 V
	Nennstrom	13 A
	Temperaturüberwachung	Ja
Adapter Dänemark	Gewicht	0,5 kg
	Länge	1,6 m
	Schutzart	IP 20
	Frequenz	50 Hz
	Nennspannung	230 V
	Nennstrom	6 A
	Temperaturüberwachung	Ja
Adapter Großbritannien	Gewicht	0,5 kg
	Länge	1,6 m
	Schutzart	IP 20
	Frequenz	50 Hz
	Nennspannung	230 V
	Nennstrom	10 A
	Temperaturüberwachung	Ja
Adapter Italien	Gewicht	0,5 kg
	Länge	1,6 m
	Schutzart	IP 20
	Frequenz	50 Hz
	Nennspannung	230 V
	Nennstrom	10 A
	Temperaturüberwachung	Ja
Adapter Schweiz	Gewicht	0,5 kg
	Länge	1,6 m
	Schutzart	IP 55
	Frequenz	50 Hz
	Nennspannung	230 V
	Nennstrom	8 A
	Temperaturüberwachung	Ja

## [2] PRODUKTBESCHREIBUNG

### [2.3] Lieferumfang

#### MOBILTEIL

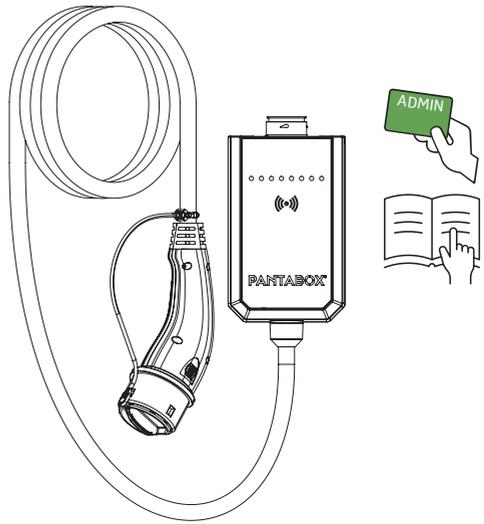
PANTABOX Mobilteil mit Ladeleitung Typ 2

Schutzkappe für PANTABOX Mobilteil

Schutzkappe für Typ 2-Stecker

PANTABOX Admin Keycard

Betriebsanleitung



Bitte Admin Keycard und Admin Keycard Dockingstation gut aufbewahren.

#### DOCKINGSTATION

PANTABOX Dockingstation

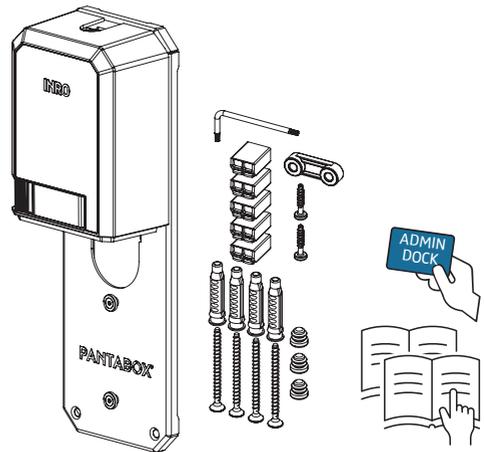
PANTABOX Admin Keycard Dockingstation

Installation Kit:

- 3x Lamellenstopfen
- 5x Anschlussklemme 2-Leiter
- 2x Schrauben Linsenkopf 4x18
- 1x Zugentlastungsbrücke
- 4x Dübel
- 4x Schraube Senkkopf T25 4,5x55 (für Dübel)
- 1x Winkelschraubendreher T10 (für Notentriegelung)

Betriebsanleitung

Montageanleitung

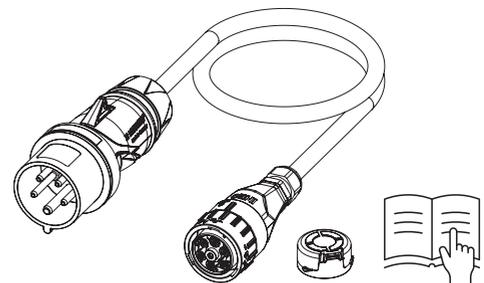


#### ADAPTER

Adapter

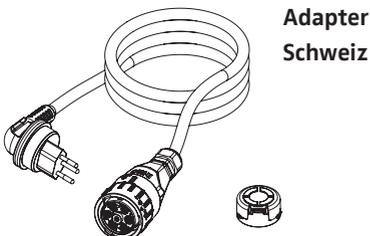
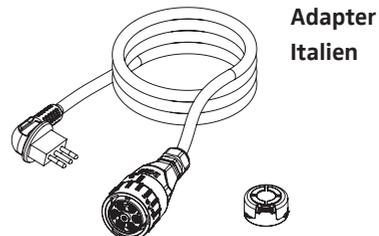
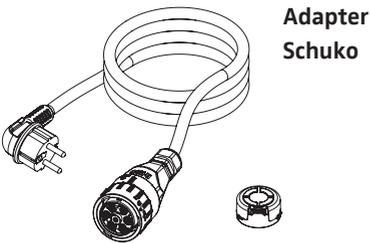
Schutzkappe für Adapter

Betriebsanleitung



## [2.4] Adapter

Um europaweit mit der PANTABOX laden zu können, gibt es verschiedene Adapter für Ihr PANTABOX Mobilteil. Folgende Adapter sind aktuell erhältlich, das Adaptersortiment wird zunehmend erweitert. Das vollständige Sortiment finden Sie auf [www.pantabox.de](http://www.pantabox.de).



Stellen Sie bei unbekanntem Steckdosen den Ladestrom auf den kleinsten Stromwert ein.

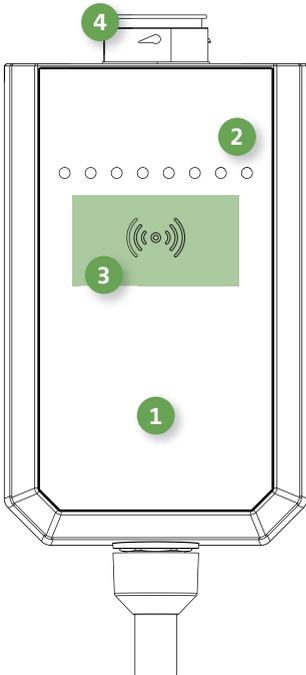
[2.5] Bedienelemente

[2.5.1] PANTABOX Mobilteil

Das PANTABOX Mobilteil bietet Ihnen als mobiler Begleiter zusammen mit den PANTABOX Adaptern die Möglichkeit, Ihr Fahrzeug mit Typ 2-Stecker europaweit zu laden. Mit wenigen Handgriffen können Sie einen der verfügbaren Adapter mit dem PANTABOX Mobilteil verbinden und direkt losladen.

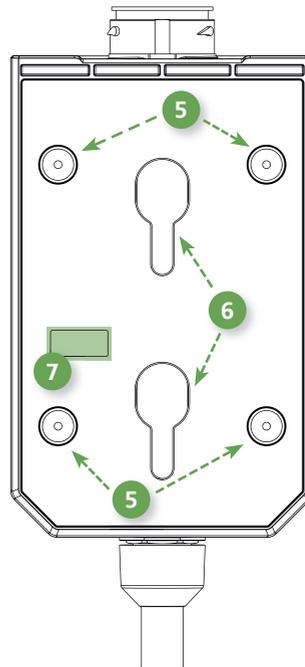
Über die LED-Leiste wird Ihnen immer der aktuelle Status Ihrer PANTABOX angezeigt. Die PANTABOX bietet Ihnen die Option, Zugangsbeschränkungen einzurichten. Authentifizierungen können dabei bequem über App oder RFID-Karte erfolgen.

PANTABOX MOBILTEIL VORDERSEITE



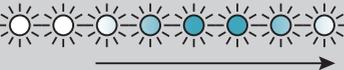
- 1 PANTABOX Mobilteil
- 2 LED-Leiste zur Statusanzeige
- 3 RFID-Kontaktfläche
- 4 Anschluss für PANTABOX Adapter

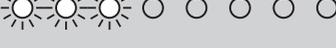
PANTABOX MOBILTEIL RÜCKSEITE

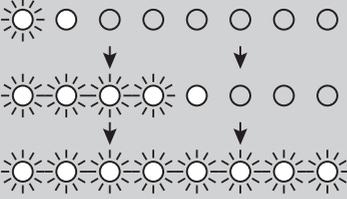
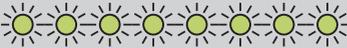


- 5 Gumminoppen
- 6 Führungsschiene zur Fixierung in PANTABOX Dockingstation
- 7 Seriennummern-Feld

[2.5.1.1] LED-Statusübersicht

LED	BESCHREIBUNG	BEDEUTUNG
	Die mittleren beiden LEDs leuchten dauerhaft grün.	Die PANTABOX ist ladebereit.
	Alle LEDs pulsieren für einige Sekunden langsam weiß.	Die PANTABOX führt einen Selbsttest durch.
	Die LEDs der PANTABOX zeigen ein von links nach rechts durchlaufendes Lauflicht in Blau.	Die PANTABOX lädt.
	Die vier mittleren LEDs leuchten dauerhaft blau.	Die PANTABOX ist ladebereit, der Ladevorgang wurde durch das Fahrzeug oder eine Drittanwendung nicht gestartet.
	Die beiden linken LEDs leuchten dauerhaft weiß. Die restlichen LEDs der PANTABOX zeigen ein von links nach rechts durchlaufendes Lauflicht in Blau.	Die PANTABOX lädt im Earth-Off-Modus.
	Alle LEDs blinken 2x weiß.	Die Stromgrenze wurde erfolgreich konfiguriert.
	Alle LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 16 A eingestellt.
	7 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß, die 8. LED blinkt weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 15 A eingestellt.
	7 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 14 A eingestellt.
	6 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß, die 7. LED blinkt weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 13 A eingestellt.

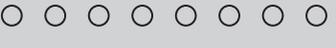
LED	BESCHREIBUNG	BEDEUTUNG
	6 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 12 A eingestellt.
	5 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß, die 6. LED blinkt weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 11 A eingestellt.
	5 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 10 A eingestellt.
	4 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß, die 5. LED blinkt weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 9 A eingestellt.
	4 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 8 A eingestellt.
	3 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß, die 4. LED blinkt weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 7 A eingestellt.
	3 LEDs leuchten für 2-3 Sekunden weiß.	Die Stromgrenze wurde auf 6 A eingestellt.
	Alle LEDs blinken weiß.	Die PANTABOX startet den Factory Reset.
	Die LEDs der PANTABOX zeigen ein von links nach rechts durchlaufendes Lauflicht in Weiß.	Der Factory Reset wird durchgeführt.
	Die beiden mittleren LEDs leuchten dauerhaft weiß.	Die PANTABOX ist zugriffsgeschützt.

LED	BESCHREIBUNG	BEDEUTUNG
	Die vier mittleren LEDs pulsieren weiß.	Die Ver- oder Entriegelung in der PANTABOX Dockingstation wurde gestartet.
	Die vier mittleren LEDs blinken 2x kurz grün.	Die Verriegelung des PANTABOX Mobilteils in der PANTABOX Dockingstation war erfolgreich.
	Die vier mittleren LEDs blinken 2x kurz rot.	Die Verriegelung des PANTABOX Mobilteils in der PANTABOX Dockingstation ist fehlgeschlagen.
	Die LEDs beginnen von links nach rechts weiß zu leuchten. Bevor eine weitere LED leuchtet, blinkt diese erst für eine kurze Zeit weiß.	Das Firmware-Update wird durchgeführt.
	Alle LEDs pulsieren kurz grün.	Das Firmware-Update war erfolgreich.
	Die beiden mittleren LEDs leuchten dauerhaft gelb.	Das PANTABOX Mobilteil ist nicht mit der PANTABOX Dockingstation gepaired.
	Die beiden mittleren LEDs leuchten während des Versuchs zu pairen rot.	Das PANTABOX Mobilteil konnte nicht mit der PANTABOX Dockingstation gepaired werden, da die max. Anzahl der zu pairenden Mobilteile erreicht wurde.
	Alle LEDs blinken kurz weiß.	Die PANTABOX Dockingstation wurde resettet.

[2.5.1.2] Fehlermeldungen

Über die LED-Leiste zeigt Ihnen das PANTABOX Mobilteil mögliche Fehlerursachen an. Detaillierte Hinweise zu Fehlern finden Sie in der App.

LED	BESCHREIBUNG
	Die beiden linken LEDs leuchten parallel rot.
<p><b>MÖGLICHE URSACHEN</b> Fehlerquelle: Installation / Steckdose</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die PE-Erkennung ist fehlgeschlagen.</li> <li>• Die Netzspannung ist zu hoch.</li> <li>• Netzspannung ist zu niedrig.</li> <li>• Der Adapter wurde nicht richtig erkannt.</li> <li>• Die Temperatur im Stecker ist zu hoch.</li> </ul>
<p><b>LÖSUNGSMÖGLICHKEITEN</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ziehen Sie den Adapter von der Stromquelle ab und stecken Sie den Adapter wieder ein.</li> <li>• Lassen Sie die Elektroinstallation überprüfen.</li> <li>• Wenn Sie sich in einem IT-Netz befinden, nutzen Sie den Earth-Off-Modus.</li> </ul>
	Die beiden rechten LEDs leuchten parallel rot.
<p><b>MÖGLICHE URSACHEN</b> Fehlerquelle: Fahrzeug</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Fehlerstromschutz wurde ausgelöst.</li> <li>• Das Elektrofahrzeug versucht mit einem höheren Strom als zulässig zu laden.</li> </ul>
<p><b>LÖSUNGSMÖGLICHKEITEN</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ziehen Sie den Typ 2-Stecker vom Fahrzeug ab und stecken Sie ihn wieder ein.</li> <li>• Prüfen Sie die Fehlermeldungen Ihres Fahrzeuges.</li> </ul>

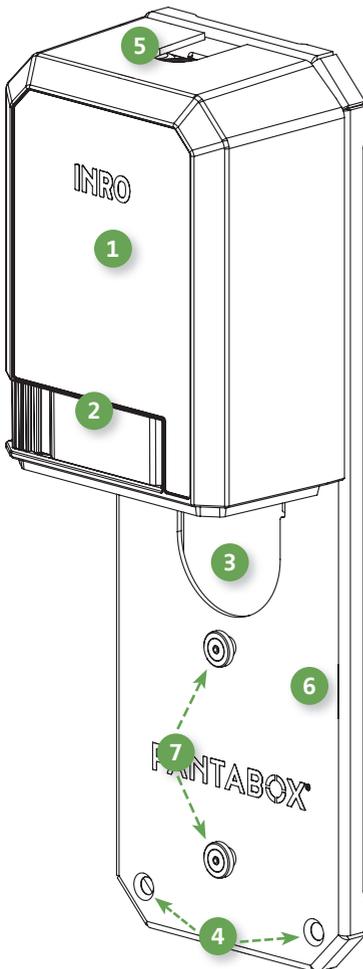
LED	BESCHREIBUNG
	<p>Die linken 4 LEDs leuchten parallel rot.</p>
<p><b>MÖGLICHE URSACHEN</b> Fehlerquelle: Übertemperatur</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Temperatur in der PANTABOX überschreitet den festgelegten Grenzwert. Die PANTABOX hat selbstständig versucht, ein Derating (Drosselung der Ladestärke) durchzuführen und die Temperatur ist immer noch zu hoch.</li> </ul>
<p><b>LÖSUNGSMÖGLICHKEITEN</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ziehen Sie den Typ 2-Stecker vom Fahrzeug ab.</li> <li>• Trennen Sie die PANTABOX vom Stromnetz.</li> <li>• Lassen Sie die PANTABOX abkühlen, indem Sie sie zum Beispiel in den Schatten legen.</li> </ul>
	<p>Die rechten 4 LEDs leuchten parallel rot.</p>
<p><b>MÖGLICHE URSACHEN</b> Fehlerquelle: Interner Fehler</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interner Elektronikfehler.</li> <li>• Selbsttest fehlgeschlagen.</li> <li>• Firmware-Update fehlgeschlagen.</li> </ul>
<p><b>LÖSUNGSMÖGLICHKEITEN</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ziehen Sie den Typ 2-Stecker vom Fahrzeug ab.</li> <li>• Ziehen Sie den Adapter von der Stromquelle ab und stecken Sie den Adapter wieder ein.</li> <li>• Kontaktieren Sie den Kundendienst.</li> </ul>
	<p>Keine der LEDs leuchtet.</p>
<p><b>LÖSUNGSMÖGLICHKEITEN</b> Fehlerquelle: Stromversorgung</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Überprüfen Sie, ob der Netzstecker korrekt eingesteckt ist.</li> <li>• Stellen Sie sicher, dass der PANTABOX Adapter korrekt mit dem PANTABOX Mobilteil verbunden ist.</li> <li>• Überprüfen Sie, ob das PANTABOX Mobilteil korrekt in der PANTABOX Dockingstation sitzt.</li> <li>• Überprüfen Sie die Sicherung der Hausinstallation.</li> </ul>

## [2.5.2] PANTABOX Dockingstation

In der PANTABOX Dockingstation können Sie das PANTABOX Mobilteil sicher an der Wand befestigen: Das PANTABOX Mobilteil wird dafür einfach in die PANTABOX Dockingstation eingesetzt und mit dem Schließen des Release-Hebels fixiert.

Ihre PANTABOX Dockingstation ist durch den Schutzdeckel bei geschlossenem Release-Hebel spritzwassergeschützt und somit perfekt für Ihre Garage oder Ihr Carport geeignet.

### PANTABOX DOCKINGSTATION



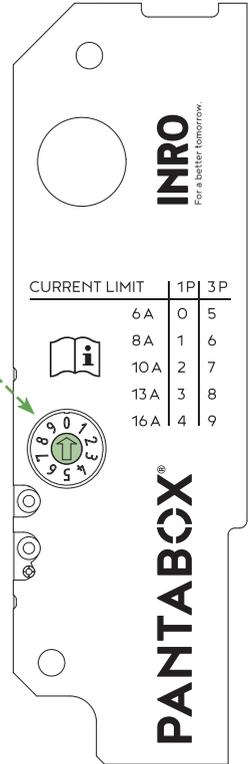
- 1 PANTABOX Dockingstation
- 2 Release-Hebel
- 3 Schutzdeckel
- 4 Bohrlöcher zur Montage an der Wand
- 5 Kabeldurchführung (Aufputzmontage)
- 6 Montageblech
- 7 Führungszapfen

In der PANTABOX Dockingstation gibt es einen Drehschalter, mit dem die Stromstärke und Phasenbelegung auf die Elektroinstallation abgestimmt werden kann.

**⚠ GEFAHR**

**Brandgefahr / Verletzungsgefahr / Stromschlaggefahr**

Bei unsachgemäßer Installation der PANTABOX Dockingstation kann es zu Bränden, schwerwiegenden Verletzungen und Stromschlägen kommen. Die Anpassung der Stromstärke und Phasenbelegung darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft durchgeführt werden.



## [3] VERWENDUNG



Entfernen Sie alle Verpackungen und kontrollieren Sie das Produkt auf Vollständigkeit und Schäden.

### [3.1] PANTABOX Mobilteil verwenden 3. Nehmen Sie die Schutzkappe ab **2**.

Das PANTABOX Mobilteil bietet Ihnen die Möglichkeit, an jeder beliebigen Steckdose zu laden, solange diese die im Kapitel 1 „Sicherheit“ genannten Anforderungen erfüllt. Mit den verschiedenen Adaptern können Sie je nach Land und Stromanschluss Ihr Elektrofahrzeug bequem und sicher laden.

#### [3.1.1] PANTABOX Mobilteil mit Adapter und Stromquelle verbinden

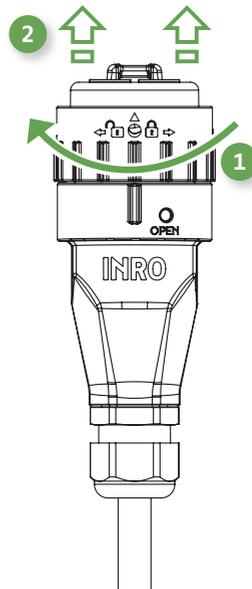
### **⚠ GEFAHR**

#### **Brandgefahr / Verletzungsgefahr**

Durch das Laden an einer nicht korrekt angeschlossenen Elektroinstallation kann es zu Bränden kommen.

Versichern Sie sich, dass die Elektroinstallation für das Laden mit der PANTABOX geeignet ist und beachten Sie die Anforderungen in Kapitel 1.

1. Wählen Sie einen der mitgelieferten Adapter passend zu Ihrem Stromanschluss aus.
2. Entfernen Sie die Schutzkappe vom Adapter, indem Sie den Schließring im Uhrzeigersinn drehen **1**.



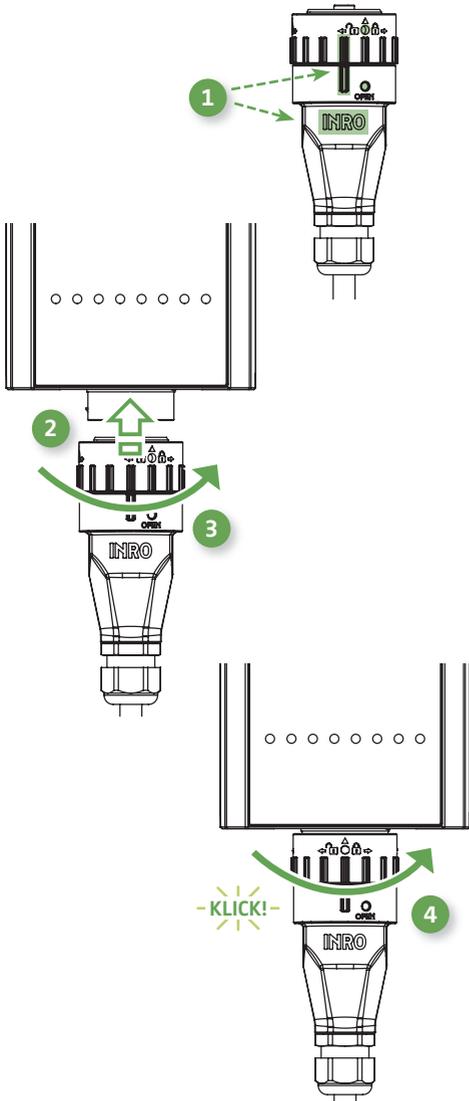
4. Stecken Sie den Adapter auf das PANTABOX Mobilteil.

**4.1** Drehen Sie dazu den Adapterstecker so, dass die Strichmarkierung und die Punktmarkierung des Schließrings und des Adaptersteckers aufeinander zeigen und achten Sie darauf, dass das INRO-Logo nach vorne zeigt **1**.

**4.2** Schieben Sie den Adapter in dieser Position auf den Anschluss des PANTABOX Mobilteils **2**.

4.3 Drehen Sie den vorderen Schließring des Adaptersteckers im Uhrzeigersinn **3**.

4.4 Es ertönt ein „Klick“, der Ihnen zeigt, dass der Adapter mit dem PANTABOX Mobilteil verbunden ist **4**.



5. Stecken Sie den Adapter mit der Netzanschlusseite in die für den Adapter passende Steckdose.

Die PANTABOX führt nun einen Selbsttest durch. Die LEDs auf der PANTABOX pulsieren für die Dauer des Selbsttests langsam weiß.



War der Selbsttest nicht erfolgreich, wird Ihnen eine Fehlermeldung angezeigt. Mehr zu den Fehlermeldungen finden Sie im Kapitel 2.5.1.2 „Fehlermeldungen“. Detaillierte Hinweise zu den Fehlern finden Sie in der App.

Die PANTABOX ist nun ladebereit. Ihnen wird der Status „Ladebereit“ angezeigt, indem die beiden mittleren LEDs der PANTABOX dauerhaft grün leuchten.



!

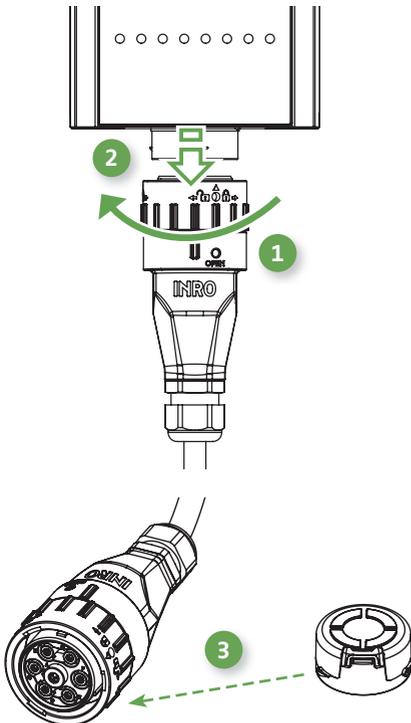
Wenn Sie eine Voreinstellung in der App zum zeitgesteuerten Laden getroffen oder eine Zugangsbeschränkung eingerichtet haben, kann Ihnen hier ein anderer Status angezeigt werden.

Für eine Beschreibung des Ladevorgangs siehe Kapitel 3.3 „Mit der PANTABOX laden“.

## [3] VERWENDUNG

### [3.1.2] Adapter vom PANTABOX Mobilteil trennen

1. Trennen Sie die Netzverbindung, indem Sie den Adapter aus der Steckdose ziehen.
2. Drehen Sie den vorderen, geriffelten Teil des Adaptersteckers gegen den Uhrzeigersinn, sodass die Punkte auf dem Adapter und dem PANTABOX Mobilteil aufeinander zeigen **1**.
3. Ziehen Sie den Adapterstecker vom PANTABOX Mobilteil ab **2**.
4. Setzen Sie die mitgelieferte Schutzabdeckung jeweils auf den Adapterstecker und auf das PANTABOX Mobilteil **3**.



### [3.2] PANTABOX Dockingstation verwenden

Die PANTABOX Dockingstation bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihr PANTABOX Mobilteil wie eine Wallbox zu nutzen: Mit nur einem Handgriff erhalten Sie eine stationären Ladelösung, die durch eine einstellbare Verriegelung das PANTABOX Mobilteil auch vor Diebstahl schützt.

#### [3.2.1] PANTABOX Dockingstation an der Wand montieren

## ⚠ GEFAHR

### Brandgefahr / Verletzungsgefahr / Stromschlaggefahr

Bei unsachgemäßer Installation der PANTABOX Dockingstation kann es zu Bränden, schwerwiegenden Verletzungen und Stromschlägen kommen.

Die Installation darf nur durch eine autorisierte Elektrofachkraft durchgeführt werden.



Beachten Sie, dass das Gerät vor Wartungen oder Reparaturen freizuschalten, also vom Strom zu trennen ist.



Eine Montageanleitung liegt der PANTABOX Dockingstation bei und ist zusätzlich hier abrufbar:



### [3.2.2] PANTABOX Mobilteil mit PANTABOX Dockingstation verbinden

Mit der PANTABOX Dockingstation können Sie das PANTABOX Mobilteil sicher an der Wand befestigen.

## **⚠ VORSICHT**

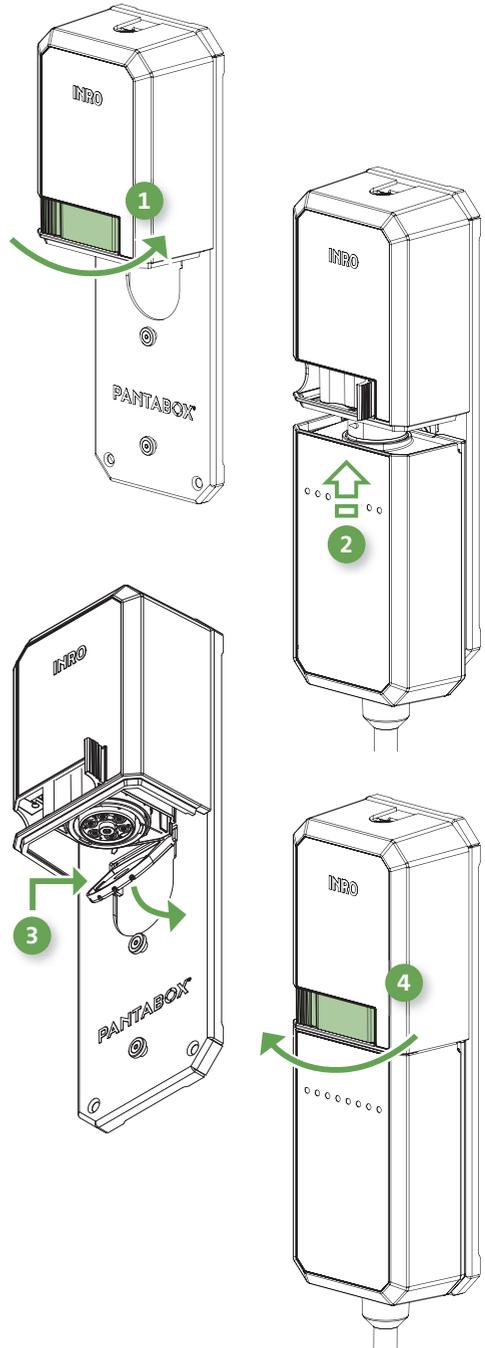
### Verletzungsgefahr / Quetschgefahr

Bei dem Release-Hebel der PANTABOX Dockingstation kann es zum Einquetschen der Finger kommen.

Schließen Sie den Release-Hebel vorsichtig.

1. Öffnen Sie den Release-Hebel an der PANTABOX Dockingstation vollständig **1**.
2. Setzen Sie das PANTABOX Mobilteil auf die Führungszapfen der Dockingstation und schieben Sie das PANTABOX Mobilteil nach oben in die PANTABOX Dockingstation **2**. Achten Sie dabei darauf, dass der Schutzdeckel geöffnet (nach hinten geklappt) ist **3**.
3. Schließen Sie den Release-Hebel an der PANTABOX Dockingstation vollständig. Die PANTABOX Mobileinheit wird dabei nach oben gezogen und in der PANTABOX Dockingstation fixiert **4**.

Ihr PANTABOX Mobilteil ist nun mit der PANTABOX Dockingstation verbunden.



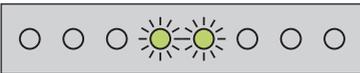
## [3] VERWENDUNG

Die PANTABOX führt nun einen Selbsttest durch. Die LEDs auf der PANTABOX pulsieren für die Dauer des Selbsttests langsam weiß.



War der Selbsttest nicht erfolgreich, wird Ihnen eine Fehlermeldung angezeigt. Mehr zu den Fehlermeldungen finden Sie im Kapitel 2.5.1.2 „Fehlermeldungen“. Detaillierte Hinweise zu den Fehlermeldungen finden Sie in der App. Bei erstmaliger Benutzung beachten Sie das nächste Kapitel.

Die PANTABOX ist nun ladebereit. Ihnen wird der Status „Ladebereit“ angezeigt, indem die beiden mittleren LEDs der PANTABOX dauerhaft grün leuchten.



Wenn Sie eine Voreinstellung in der App zum zeitgesteuerten Laden getroffen haben, eine Zugangsbeschränkung eingerichtet haben, das Fahrzeug bereits angeschlossen haben oder bei einem nicht vorliegenden Pairing mit der Dockingstation, kann Ihnen hier ein anderer Status angezeigt werden.

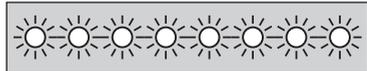
Für eine Beschreibung des Ladevorgangs siehe Kapitel 3.3 „Mit der PANTABOX laden“.

### [3.2.2.1] PANTABOX Mobilteil mit PANTABOX Dockingstation pairen (bei erstmaliger Benutzung)

Vor der ersten Benutzung eines PANTABOX Mobilteils in einer PANTABOX Dockingstation ist ein sogenanntes „Pairing“ notwendig, um sicherzustellen, dass dieses PANTABOX Mobilteil berechtigt ist, an dieser PANTABOX Dockingstation zu laden.

So führen Sie ein Pairing durch:

1. Verbinden Sie das PANTABOX Mobilteil wie oben beschrieben mit der PANTABOX Dockingstation.
2. Die PANTABOX führt nun einen Selbsttest durch. Die LEDs auf der PANTABOX pulsieren für die Dauer des Selbsttests langsam weiß.



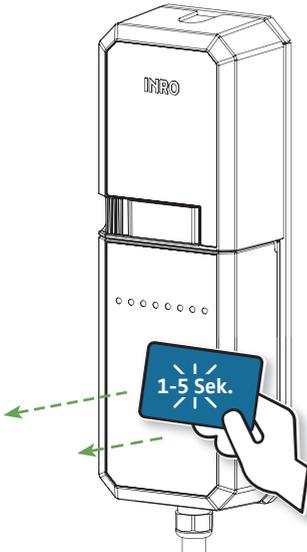
- 2.1 Bei erstmaliger Benutzung wird die Statusanzeige „Mobilteil nicht gepaired“ angezeigt, indem die beiden mittleren LEDs gelb leuchten und ein Piepton ertönt.



3. Halten Sie die PANTABOX Admin Keycard Dockingstation an die PANTABOX auf die RFID Kontaktfläche.

- 3.1 Wenn die Karte erkannt wurde, erlöschen die LEDs und es ertönt ein Piepton.

Nehmen Sie dann die PANTABOX Admin Keycard Dockingstation von der PANTABOX weg.



Das PANTABOX Mobilteil wird in die Whitelist der zu verwendenden Geräte aufgenommen und Sie können diese zum Laden verwenden.

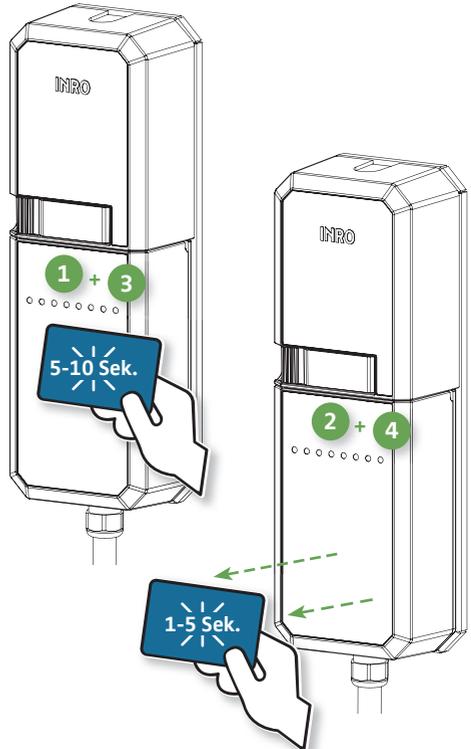
### [3.2.2.2] PANTABOX Dockingstation Reset durchführen (Unpairing aller PANTABOX Mobilteile)

Um alle PANTABOX Mobilteile zu unpairen, können Sie ein Reset der PANTABOX Dockingstation vornehmen.

1. Halten Sie die PANTABOX Admin Keycard Dockingstation für 5-10 Sekunden an die PANTABOX auf die RFID Kontaktfläche ①.
2. Nehmen Sie die PANTABOX Admin Keycard Dockingstation von der PANTABOX weg und warten Sie 1-5 Sekunden ②.

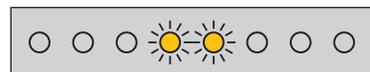
3. Halten Sie die PANTABOX Admin Keycard Dockingstation erneut für 5-10 Sekunden an die PANTABOX auf die RFID Kontaktfläche ③. Es blinken alle LEDs weiß und es ertönen Pieptöne.

4. Nehmen Sie die PANTABOX Admin Keycard Dockingstation von der PANTABOX weg ④.



Wurde die Karte korrekt erkannt, blinken alle LEDs weiß und der Reset beginnt.

War der Reset erfolgreich, wird die Statusanzeige „Mobilteil nicht gepaired“ angezeigt, indem die beiden mittleren LEDs gelb leuchten.



### [3.2.3] PANTABOX Mobilteil aus PANTABOX Dockingstation entnehmen

Wenn Sie das PANTABOX Mobilteil nicht in der PANTABOX Dockingstation verriegelt haben, können Sie es einfach aus der PANTABOX Dockingstation entnehmen.

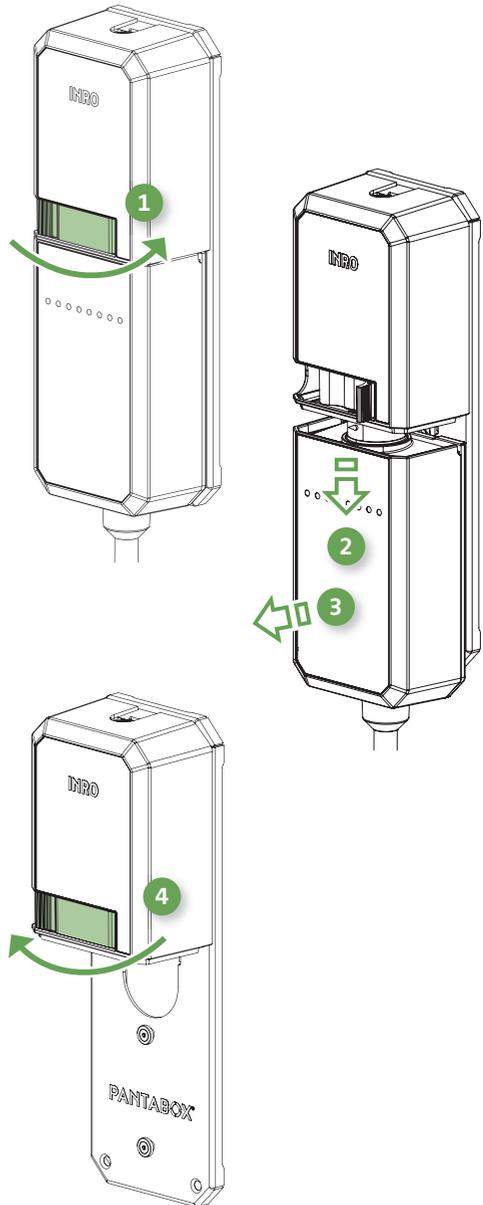
## **! VORSICHT**

### Verletzungsgefahr / Quetschgefahr

Bei dem Release-Hebel der PANTABOX Dockingstation kann es zum Einquetschen der Finger kommen. Schließen Sie den Release-Hebel vorsichtig.

1. Halten Sie das PANTABOX Mobilteil mit einer Hand fest.
2. Öffnen Sie den Release-Hebel der PANTABOX Dockingstation mit der anderen Hand vollständig 1.
3. Ziehen Sie das PANTABOX Mobilteil nach unten weg 2 und entnehmen Sie es nach vorne aus der PANTABOX Dockingstation 3.
4. Schließen Sie den Release-Hebel der PANTABOX Dockingstation vollständig 4.

Ihr PANTABOX Mobilteil ist nun von der Dockingstation getrennt und kann mobil verwendet werden.



## HINWEIS

Um ein Eindringen von Feuchtigkeit und Schmutz zu verhindern, muss der Release-Hebel der PANTABOX Dockingstation immer geschlossen sein, auch wenn kein PANTABOX Mobilteil eingesetzt ist.

### [3.2.4] PANTABOX Dockingstation ver- und entriegeln

Die Verriegel-Funktion schützt Ihr PANTABOX Mobilteil vor Diebstahl und unbefugtem Entnehmen aus der PANTABOX Dockingstation.

Die Ver- und Entriegelung kann mit der App oder der PANTABOX Admin Keycard Dockingstation eingestellt werden.

Die automatische Verriegelung (in der App einstellbar) verriegelt Ihr PANTABOX Mobilteil bei jedem Einsetzen in die PANTABOX Dockingstation.

Haben Sie diese nicht aktiviert, können Sie jederzeit die PANTABOX mit der PANTABOX Admin Keycard Dockingstation oder der App verriegeln.

#### [3.2.4.1] PANTABOX Dockingstation verriegeln

1. Folgen Sie den Anweisungen in Ihrer App, um die automatische und manuelle Verriegelung einzustellen.

#### ODER

1. Halten Sie Ihre PANTABOX Admin Keycard

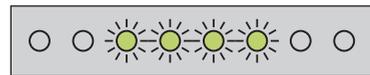
Dockingstation an die RFID Kontaktfläche des PANTABOX Mobilteils.

2. Wenn die Karte erkannt wurde, erlöschen die LEDs und es ertönt ein Piepton. Nehmen Sie dann die PANTABOX Admin Keycard Dockingstation von der PANTABOX weg.

Beim Start der Verriegelung ertönt ein kurzer einmaliger Piepton. Während der Verriegelung pulsieren die vier mittleren LEDs weiß.

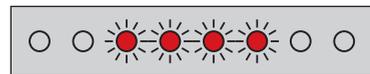


War die Verriegelung erfolgreich, blinken die vier mittleren LEDs 2x kurz grün und es ertönt 2x ein kurzer Piepton.



Anschließend wechselt die Statusanzeige in den jeweiligen Zustand (Ladebereit, Wartemodus, etc.).

War die Verriegelung nicht erfolgreich, blinken die vier mittleren LEDs 2x kurz rot und es ertönt ein Piepton.



Prüfen Sie in diesem Fall, ob der Release-Hebel vollständig geschlossen ist und wiederholen Sie die Verriegelung mit der PANTABOX Admin Keycard Dockingstation.

Anschließend wechselt die Statusanzeige in den jeweiligen Zustand (Ladebereit, Wartemodus, etc.).



Mehr zu den jeweiligen Zuständen finden Sie im Kapitel 2.5.1.1 „LED-Statusübersicht“.

### [3.2.4.2] PANTABOX Dockingstation entriegeln

Wenn Sie die PANTABOX Dockingstation entriegeln und das PANTABOX Mobilteil entnehmen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entriegeln Sie die PANTABOX Dockingstation in der App (befolgen Sie dafür die Hinweise der App).

#### ODER

1. Entriegeln Sie die PANTABOX Dockingstation, indem Sie die PANTABOX Admin Keycard Dockingstation an die RFID Kontaktfläche auf dem PANTABOX Mobilteil halten.
2. Wenn die Karte erkannt wurde, erlöschen die LEDs und es ertönt ein Piepton. Nehmen Sie dann die PANTABOX Admin Keycard Dockingstation von der PANTABOX weg.

War die Entriegelung erfolgreich, blinken die vier mittleren LEDs 2x kurz grün.



Anschließend wechselt die Statusanzeige in den jeweiligen Zustand (Ladebereit, Wartemodus, etc.).

War die Entriegelung nicht erfolgreich, blinken die vier mittleren LEDs 2x kurz rot und es ertönt ein Piepton.



Prüfen Sie in diesem Fall, ob der Release-Hebel vollständig geschlossen ist und wiederholen Sie die Entriegelung mit der PANTABOX Admin Keycard Dockingstation.

Sollte das Problem weiterhin bestehen, befolgen Sie die Schritte in Kapitel 3.2.4.3 „PANTABOX Dockingstation notentriegeln“.

Anschließend wechselt die Statusanzeige in den jeweiligen Zustand (Ladebereit, Wartemodus, etc.).



Mehr zu den jeweiligen Zuständen finden Sie im Kapitel 2.5.1.1 „LED-Statusübersicht“.

### [3.2.4.3] PANTABOX Dockingstation notentriegeln

Die PANTABOX Dockingstation ist mit der App oder der PANTABOX Admin Keycard Dockingstation verriegelbar und schützt so vor Diebstahl des PANTABOX Mobilteils.

In bestimmten Fällen (z.B. bei einem längeren Stromausfall) kann es nötig sein, eine Notentriegelung durchzuführen.

## HINWEIS

Die Notentriegelung führt zu einem Schaden in der Abdeckhaube der PANTABOX Dockingstation. Dieser Schaden ist nicht reparabel. Die Notentriegelung sollte nur durchgeführt werden, wenn keine andere Möglichkeit gegeben ist.

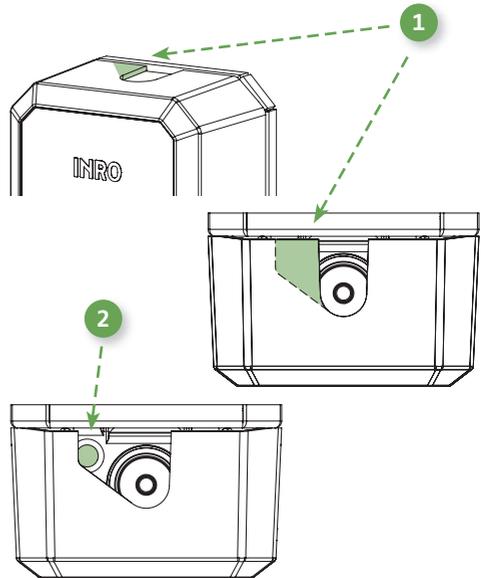
Die PANTABOX Dockingstation hat eine Sollbruchstelle im oberen Bereich bei der Kabeldurchführung.

1. Brechen Sie die Ecke an der Sollbruchstelle heraus. Achten Sie darauf, nur die vorgesehene grün markierte Ecke herauszubrechen **1**.
2. Entfernen Sie den Dichtungsstopfen **2**.
3. Verwenden Sie den mitgelieferten Winkelschraubendreher (T10), um die Schraube im Uhrzeigersinn herauszudrehen, bis der Release-Hebel sich öffnen lässt.
4. Ziehen Sie das PANTABOX Mobilteil nach unten weg aus der PANTABOX Dockingstation.
5. Schließen Sie den Release-Hebel der PANTABOX Dockingstation.

Ihr PANTABOX Mobilteil ist nun von der PANTABOX Dockingstation getrennt und kann mobil verwendet werden.

Die PANTABOX Dockingstation kann nach einer Notentriegelung weiter verwendet werden, wenn Sie den Dichtungsstopfen wieder korrekt in die PANTABOX Docking-

station einsetzen. Nur dann ist die PANTABOX Dockingstation sicher einsatzfähig.



## HINWEIS

Während die Notentriegelung betätigt ist, kann die Dockingstation nicht verriegelt werden.

Zum Lösen der Notentriegelung gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbinden Sie das PANTABOX Mobilteil mit der Dockingstation.
2. Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, bis ein Widerstand spürbar wird.
3. Setzen Sie den Dichtungsstopfen ein.

Die Verriegelung der PANTABOX Dockingstation ist nun wieder funktionsfähig.

### [3.3] Mit der PANTABOX laden

Die PANTABOX bietet Ihnen die Möglichkeit, mit den PANTABOX Adaptern oder der PANTABOX Dockingstation Ihr Elektrofahrzeug zu laden. Sie können direkt mit dem Laden starten oder in der App Voreinstellungen zu Ihrem Ladevorgang treffen.

#### [3.3.1] Ladevorgang starten



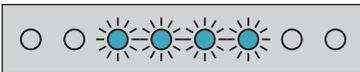
Wenn Sie mit der App Einstellungen zum Laden treffen möchten, folgen Sie bitte den Anweisungen in der App.

1. Verbinden Sie den Typ 2-Stecker der PANTABOX mit Ihrem Elektrofahrzeug.



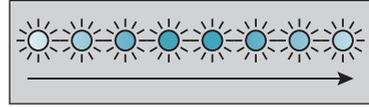
Beachten Sie die fahrzeug-spezifischen Hinweise des Herstellers zum Vorgehen beim Laden Ihres Elektrofahrzeugs.

Nach Verbindung des Typ 2-Steckers mit dem Fahrzeug bis zur endgültigen Freigabe des Ladevorgangs durch Fahrzeug oder App (z. B. voreingestellte Ladeprofile) leuchten die vier mittleren LEDs blau.



Es ertönt ein kurzes Piepen beim erfolgreichen Start des Ladevorgangs.

Der Ladevorgang wird durch ein blaues Lauflicht von links nach rechts angezeigt.



2. Wenn Sie den Ladestrom anpassen möchten, verwenden Sie dazu die PANTABOX App.
3. Wenn der Ladevorgang nicht gestartet werden kann oder es während des Ladevorgangs zu einem Problem kommt, zeigen Ihnen die LEDs der PANTABOX die jeweiligen Fehlermeldungen an. Mehr zu den Fehlermeldungen finden Sie im Kapitel 2.5.1.2 „Fehlermeldungen“. Detaillierte Hinweise zu den Fehlermeldungen finden Sie in der App.

#### [3.3.2] Ladevorgang beenden

Wenn der Ladevorgang beendet ist (also zum Beispiel die in der App eingestellte Ladezeit erreicht oder das Fahrzeug vollgeladen ist), können Sie Ihr Elektrofahrzeug von der PANTABOX trennen.

Über die App oder Ihr Fahrzeug können Sie den Ladevorgang jederzeit beenden.

Direkt nach dem Beenden des Ladevorgangs wird ein Selbsttest durchgeführt. Die LEDs auf der PANTABOX pulsieren für die Dauer des Selbsttests langsam weiß.



Nach Beenden des Ladevorgangs und dem durchgeführten Selbsttest leuchten die vier mittleren LEDs der PANTABOX dauerhaft blau.

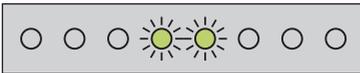


1. Trennen Sie die Verbindung Ihres Elektrofahrzeuges mit der PANTABOX, indem Sie den Typ 2-Stecker abziehen.



Bevor Sie den Typ 2-Stecker herausziehen können, müssen Sie diesen an Ihrem Fahrzeug entriegeln.

Ihre PANTABOX ist nun wieder bereit zum Laden. Ihnen wird der Status „Ladebereit“ angezeigt, indem die beiden mittleren LEDs der PANTABOX dauerhaft grün leuchten.



### [3.3.3] Earth-Off-Modus aktivieren (Schutzleiterüberwachung abschalten)

Bei aktiver Schutzleiterüberwachung ist das Laden in erdungsfreien IT-Netzen (z.B. in Teilen von Norwegen) nicht möglich.

Um mit der PANTABOX in diesen Netzen trotzdem laden zu können, kann die Schutzleiterüberwachung vorübergehend in der App deaktiviert werden. Weitere Informationen dazu finden Sie in der App.

Bitte beachten: Wählen Sie diesen Modus zwingend und ausschließlich zum Laden in erdungsfreien IT-Netzen.

### [3.4] App verwenden

Wir empfehlen, die PANTABOX App herunterzuladen und ein Benutzerkonto einzurichten, um die PANTABOX optimal nutzen zu können.

Um unberechtigten Zugriff zu vermeiden, ist die App standardmäßig bei der Ersteinrichtung für Ihre PANTABOX gesperrt.

Bevor Sie das erste Mal die App mit der PANTABOX verbinden, müssen Sie daher die PANTABOX mit der PANTABOX Admin Keycard für die App freischalten.

Installieren Sie dazu die App. Diese wird Sie dazu auffordern, die PANTABOX Admin Keycard vorzuhalten.



Dieses Vorgehen wird nur einmalig bei der Ersteinrichtung der App benötigt.

Mit der App haben Sie es in der Hand und können die Ladevorgänge Ihrer PANTABOX steuern. Sie können Voreinstellungen zum Laden treffen, die Ladeleistung individuell anpassen und die Ladevorgänge starten, pausieren und stoppen.

Über individuell anpassbare Ladeprofile entscheiden Sie, welches Ladelimit es gibt und wie der Ladeverlauf sein soll.

Die App erlaubt Ihnen, optimale Anpassungen des Ladevorgangs für Ihr jeweiliges

## [3] VERWENDUNG

Fahrzeug vorzunehmen. Dafür steht Ihnen eine umfangreiche Liste an Fahrzeugen zur Auswahl, die ständig aktualisiert wird.

Über die Ladehistorie können Sie sich jederzeit Statistiken Ihrer Ladevorgänge ansehen.

Mit der App wird die PANTABOX zukunftsfähig, indem Sie viele Leistungsmerkmale, wie zukünftig die Anbindung von Smart Home Systemen oder Photovoltaik Anlagen über die App erwerben und dort komfortabel einrichten können.

Der Zugang zur PANTABOX mit der App ist dabei auf verschiedenen Wegen möglich:

- Direkt und mit dem PANTABOX Mobilteil als mobile Ladelösung unterwegs über Bluetooth (BLE).
- Zuhause oder wo immer Sie die PANTABOX anbinden können per WLAN.
- Aus der Ferne über die Cloud, mit welcher Sie Ihre PANTABOX immer im Blick haben.

### [3.5] Firmware-Updates installieren

Sie können über die App Firmware-Updates auf Ihrer PANTABOX installieren.

Zur Durchführung eines Firmware-Updates müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Die PANTABOX muss mit dem Stromnetz verbunden sein.

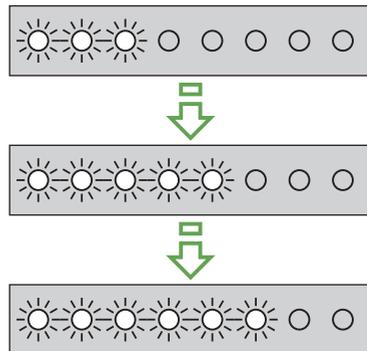
- Die PANTABOX darf nicht laden.
- Sie müssen zugriffsberechtigt auf die PANTABOX sein. Hinweise zum Zugriffsschutz finden Sie in der App.
- Das Smartphone mit der App muss über Bluetooth, WLAN oder die Cloud mit der PANTABOX verbunden sein.



Prüfen Sie, ob diese Voraussetzungen gegeben sind, bevor Sie mit dem Firmware-Update starten.

#### 1. Folgen Sie den Anweisungen in Ihrer App.

Die Installation des Updates startet. Die LEDs der PANTABOX zeigen Ihnen den Fortschritt des Updates an.



Die PANTABOX startet mit dem Selbsttest neu.

Konnte das Firmware-Update nicht erfolgreich installiert werden, leuchten die vier rechten LEDs der PANTABOX rot und Sie erhalten eine Benachrichtigung in der App.



Möglichkeiten zur Fehlerlösung finden Sie im Kapitel 2.5.1.2 „Fehlermeldungen“. Detaillierte Hinweise zu den Fehlermeldungen finden Sie in der App.

### [3.6] Factory Reset (PANTABOX auf Werkseinstellungen zurücksetzen)

Sie haben zwei verschiedene Möglichkeiten, die PANTABOX auf Werkseinstellungen zurückzusetzen (genannt „Factory Reset“).

#### [3.6.1] Factory Reset ohne App durchführen

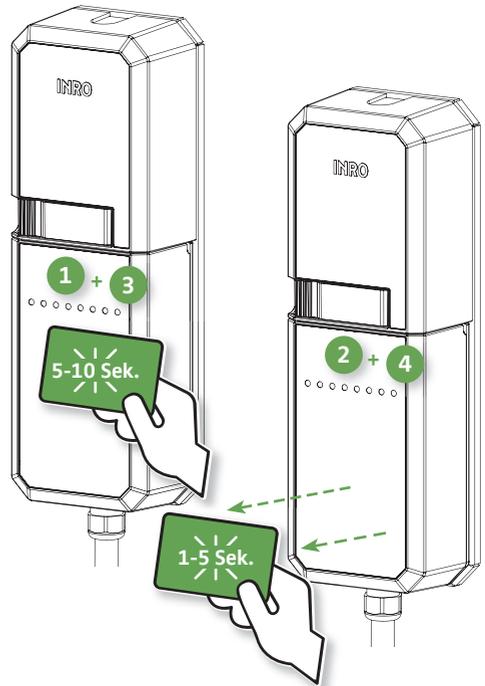
Um einen Factory Reset ohne App durchzuführen, benötigen Sie die PANTABOX Admin Keycard.

Damit können Sie die PANTABOX auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Es gehen damit alle getroffenen Einstellungen verloren. Gekaufte Zusatzfunktionen sind auch nach dem Factory Reset verfügbar.

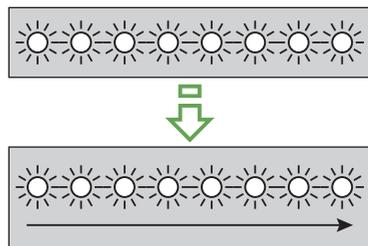
1. Halten Sie die PANTABOX Admin Keycard für 5-10 Sekunden an die PANTABOX auf die RFID Kontaktfläche **1**.
2. Nehmen Sie die PANTABOX Admin Keycard von der PANTABOX weg und warten Sie 1-5 Sekunden **2**.
3. Halten Sie die PANTABOX Admin Keycard erneut für 5-10 Sekunden an die PANTABOX

auf die RFID Kontaktfläche **3**. Währenddessen blinken alle LEDs weiß und es ertönen Pieptöne.

4. Nehmen Sie die PANTABOX Admin Keycard von der PANTABOX weg **4**.



Der Factory Reset startet und es blinken alle LEDs weiß. Während des Factory Resets wird ein von links nach rechts durchlaufendes Lauflicht in Weiß angezeigt.



Nach erfolgreichem Factory Reset beginnt die PANTABOX automatisch mit der Initialisierungsphase und führt einen Selbsttest durch.

### **[3.6.2] Factory Reset mit der App durchführen**

Der Factory Reset kann alternativ über die Geräteeinstellungen in der App durchgeführt werden. Es gehen damit alle getroffenen Einstellungen verloren. Gekaufte Zusatzfunktionen sind auch nach dem Factory Reset verfügbar.

## [4.1] Transport und Lagerung

Beachten Sie die geltenden Sicherheitshinweise zum Transport und zur Lagerung.

Lagern Sie die PANTABOX in der Originalverpackung und vermeiden Sie übermäßiges Knicken und Biegen der Kabel.

Transportieren und lagern Sie die PANTABOX nur bei folgenden Temperaturen: -40 °C bis +85 °C.

## [4.2] PANTABOX reinigen

- Reinigen Sie die PANTABOX nur von außen.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes Tuch.
- Halten Sie die Stecker, Adapter und Kuppelungen, insbesondere die Kontakte, stets sauber und trocken.

## [4.3] PANTABOX warten

Es ist keine Wartung oder Instandhaltung notwendig.

Reparaturen dürfen ausschließlich vom Hersteller durchgeführt werden. Wenden Sie sich dafür an unseren Kundendienst.

## [5] Entsorgung



Entsprechend der Richtlinie 2012/19/EU muss das Gerät am Ende seines Lebenszyklus einer geordneten Entsorgung zugeführt werden.

Entsorgen Sie daher dieses Gerät und sein Zubehör nicht im regulären Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei der örtlichen Verwaltung nach einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott.

Nach § 17 Absatz 1 und 2 des ElektroG können Sie das Gerät auch uns zur Rücknahme zusenden. Nutzen Sie unser Support-Portal.

Senden Sie nicht das Gerät an eine der aufgeführten Adressen, ohne vorher mit dem Support in Kontakt getreten zu sein. Warensendungen an diese Adressen müssen wir zu Ihren Lasten retournieren.



Dieses Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

Zum Schutz unserer Umwelt ist diese Verpackung recyclingfähig. Führen Sie daher die Verpackung dem Rohstoff-Kreislauf zu.

## [5.1] Informationen gemäß dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten
  - a. Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
2. Batterien und Akkus sowie Lampen
  - a. Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.
3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten
  - a. Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m<sup>2</sup> für Elektro- und Elektronikgeräte sowie

diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m<sup>2</sup>, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m<sup>2</sup> betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m<sup>2</sup> betragen. Vertrieber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgeräts besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen

der Vertrieber unabhängig vom Kauf eines neuen Geräts für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

#### 4. Datenschutz-Hinweis

a. Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

#### 5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

[6.1] Konformitätserklärungen

[6.1.1] EU-Konformitätserklärung Mobilteil

Der Hersteller / Inverkehrbringer

INRO Elektrotechnik GmbH  
 Leiderer Straße 12  
 63811 Stockstadt am Main

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt (Funkanlage)

**Produktbezeichnung:** PANTABOX Mobilteil

**Handelsbezeichnung:** PANTABOX

**Produktnummer:** 9900210

**Beschreibung:** In-Cable-Control-and-Protection-Device (IC-CPD) zum 3-phasigen Laden von Elektrofahrzeugen mit bis zu 11 kW einschließlich der unten genannten Netzadapter

PANTABOX			
Artikelnummer	Typenbezeichnung	Artikelnummer	Produktname
9900210	PANTABOX Mobilteil	9900212	PANTABOX Adapter CEE 16 A 3-phasig
		9900211	PANTABOX Adapter CEE 16 A 1-phasig
		9900216	PANTABOX Adapter Schuko
		9900213	PANTABOX Adapter Dänemark
		9900214	PANTABOX Adapter Großbritannien
		9900215	PANTABOX Adapter Italien
		9900217	PANTABOX Adapter Schweiz

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) entspricht - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die IC-CPD in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

**Folgende Rechtsvorschriften wurden angewandt:**

RED-Richtlinie 2014/53/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

**Folgende Normen wurden angewandt:****Bezug: Richtlinie 2014/53/EU, Artikel 3, 1. (a) – Safety + Health**

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2022-07	Ladeleitungsintegrierte Steuer- und Schutzeinrichtung für die Ladebetriebsart 2 von Elektro-Straßenfahrzeugen (IC-CPD)
DIN EN 62479 (VDE 0848-479): 2011-09	Beurteilung der Übereinstimmung von elektronischen und elektrischen Geräten kleiner Leistung mit den Basisgrenzwerten für die Sicherheit von Personen in elektromagnetischen Feldern (10 MHz bis 300 GHz)

**Bezug: Richtlinie 2014/53/EU, Artikel 3, 1. (b) – EMV**

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2022-07	Ladeleitungsintegrierte Steuer- und Schutzeinrichtung für die Ladebetriebsart 2 von Elektro-Straßenfahrzeugen (IC-CPD)
EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)	ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services - Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz - Harmonised Standard covering the essential requirements of article 3.1(b) of Directive 2014/53/EU
EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)	ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services - Part 17: Specific conditions for Broadband Data Transmission Systems - Harmonised Standard for ElectroMagnetic Compatibility

**Bezug: Richtlinie 2014/53/EU, Artikel 3, 2. – Effective use of radio frequency spectrum**

EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)	Wideband transmission systems - Data transmission equipment operating in the 2,4 GHz band - Harmonised Standard for access to radio spectrum
EN 300 330 V2.1.1 (2017-02)	Short Range Devices (SRD) - Radio equipment in the frequency range 9 kHz to 25 MHz and inductive loop systems in the frequency range 9 kHz to 30 MHz - Harmonised Standard covering the essential requirements of article 3.2 of Directive 2014/53/EU

**Bezug: RoHS-Richtlinie 2011/65/EU**

DIN EN IEC 63000 (VDE 0042-12): 2019-05	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe
---	---

Die notifizierte Stelle VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut, Kennnummer 0366, hat eine EU-Baumusterprüfung nach Modul B, begrenzt auf Artikel 3.1 b) und 3.2, durchgeführt und folgende Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt:

**VDE Bescheinigungsnummer:** 40056433

**Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist,  
die technischen Unterlagen zusammenzustellen:**

Michael Ries  
Leiderer Straße 12  
63811 Stockstadt am Main

**Ort:** Stockstadt am Main

**Datum:** 17.03.2023



---

(Unterschrift)

Michael Ries - Geschäftsführer



---

(Unterschrift)

Dr. Peter Knaup - Entwicklungsleiter

## [6.1.2] EG-Konformitätserklärung Dockingstation

Der Hersteller / Inverkehrbringer

INRO Elektrotechnik GmbH

Leiderer Straße 12

63811 Stockstadt am Main

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

**Produktbezeichnung:** PANTABOX Dockingstation

**Handelsbezeichnung:** PANTABOX

**Produktnummer:** 9900209

**Beschreibung:** Dockingstation zur Festinstallation am Niederspannungsnetz, für den Anschluss eines PANTABOX Mobilteil (IC-CPD) zum 3-phasigen Laden von Elektrofahrzeugen mit bis zu 11 kW

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) entspricht - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde. Vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und/oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

### Folgende Rechtsvorschriften wurden angewandt:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

### Folgende Normen (oder Teile / Klauseln daraus) wurden angewandt:

DIN EN IEC 61439-7 (VDE 0660-600-7): 2021-06	Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen - Teil 7: Schaltgerätekombinationen für bestimmte Anwendungen wie Marinas, Campingplätze, Marktplätze, Ladestationen für Elektrofahrzeuge
DIN EN IEC 62368-1 (VDE 0868-1): 2021-05	Einrichtungen für Audio/Video-, Informations- und Kommunikationstechnik - Teil 1: Sicherheitsanforderungen
DIN EN IEC 63000 (VDE 0042-12): 2019-05	Technische Dokumentation zur Beurteilung von Elektro- und Elektronikgeräten hinsichtlich der Beschränkung gefährlicher Stoffe

**Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist,  
die technischen Unterlagen zusammenzustellen:**

Michael Ries  
Leiderer Straße 12  
63811 Stockstadt am Main

**Ort:** Stockstadt am Main

**Datum:** 17.03.2023



---

(Unterschrift)

Michael Ries - Geschäftsführer



---

(Unterschrift)

Dr. Peter Knaup - Entwicklungsleiter

## [6.2] Garantie

Unsere PANTABOX zeichnet sich durch höchste Qualität, Zuverlässigkeit und Langlebigkeit aus.

Zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung gewähren wir Ihnen daher eine Garantie-Verlängerung für die PANTABOX.

Hierzu müssen Sie lediglich Ihr Gerät innerhalb von 4 Wochen nach dem Kauf des Produkts unter [www.pantabox.de](http://www.pantabox.de) registrieren.

## [6.3] Service

Die PANTABOX und ihr Zubehör unterliegen strengsten Qualitätskontrollen. Sollte dennoch etwas bei dem von Ihnen erworbenen Produkt nicht so funktionieren, wie es gedacht ist, haben Sie die Möglichkeit, sich an unseren Kundenservice zu wenden.

Bei Fragen und Reklamationen nutzen Sie unser Support-Portal: [support.pantabox.de](http://support.pantabox.de).



INRO Elektrotechnik GmbH  
Support  
E-Mail: [support@pantabox.de](mailto:support@pantabox.de)  
Telefon: +49 (0) 6027 2085-500

[6.4] Glossar

**ELEKTROG** .....

Elektro- und Elektronikgerätegesetz

**NAV** .....

Niederspannungsanschlussverordnung

**PAIRING** .....

Herstellen einer Geräteverbindung

**RICHTLINIE 2012/19/EU** .....

Richtlinie 2012/19/EU des europäischen  
Parlamentes und des Rates über Elektro- und  
Elektronik-Altgeräte

INRO Elektrotechnik GmbH  
Leiderer Straße 12  
63811 Stockstadt [Germany]  
T: +49 6027 2085-500  
info@pantabox.de | www.pantabox.de

